U STRÒLEGHE

Stèvene ‘na vóte nu rrè e ‘na regGINE, ca èvene pèrze n’anille de diamande.

Mò’, chè ffacéve u rrè? Penzave a cchi ére ch’addevenave a ffarle truuà st’anille.

Po’’, ch’è ssuccisse? Vune, nu stròleghe, jéve facènne p’a strate: *“Sònghe u stròleghe, sònghe u stròleghe, pòzz’addevenà....”*.

Decije ‘a cammarére mbacci’o rrè: *“Stace vune ca pót’addevenà chi s’à ppegghjate st’anille”*.

Allóre ‘a cammarére u chiamàje e qquille nghianàje sópe.

Mò’, decije u rrè: *“Se è ch’addevine, stace nu bbèlle rrejale pe ttè; sennò te mann’a fòrche!”*.

“Nò, nò, - dice quille – m’è dà trè jurne de timbe; me daje trè jurne de timbe, ije ce pènze e vvedìme chi s’à ppeggjate st’anille”. Quiste penzave, penzave.....

E ppassàje u prime jurne.

E u prime jurne che passàje: *“Madònne, e ccum’agghja fa? – decije – Madònne, e ccum’agghja fà?...”*

È ppassate pure u secònde jurne.

Mò’, o’ tèrze jurne ch’éva dì chi tenéve l’anille, a notte se cacàje sòtte p’a pavure, se cacàje sòtte.... Allóre, u saje, s’allurdàje ‘a cammìse, e ss’a lavàje e ‘a mettìje spase fòr’o balecòne.

Po’, ‘a cammarére vedìje ca u tèrze jurne quistu qua, u sa’, nd’a càmere, facéve sòtt’e ssópe e ddecéve: *“Sind’a mmè, sènze chè vine, sèmbe a faccia cacàte tine...”*.

Quille ce l’avéve c’a cammìse; mméce ‘a cammarére se credéve ca ce l’avéve che èsse.

Allóre arapìje ‘a càmere, jije e ddecije: *“Vide ca ije me l’agghje pegghjate l’anille... Mò’ cumm’amma fà, cumm’amma dì?... Nuje tenìme tre vvice, vune janghe, vune nìreve e vvune vèrde, ponne serve?”*.

Allóre decije u stròleghe: *“Pigghje l’anille e mmittacille ngann’o vvice janghe, chè,quann’e ddumane matine, ije fazze u seruìzzeje mije”*. E ccussì facièje; quèlle pegghjaje l’anille e cci’ù mettìje ngann’o vvice janghe.

Mò’, chè succedìje? U jurn’apprisse u rrè, ‘a regGINE, ‘a còrte e ttutte quande i gènde, ammizz’a chiazze, stèven’a ssènde quille ca decéve u stròleghe.

E quiste decije: *“Vuje, majèstà, tenite trè vvicce, vune janghe, vune nìreve e vvune vèrde”*.

“Bbrave! Bbrave! Bbrave!”, lucculàjene tutte quande.

Jije isse e ddecije: *“Pegghjàte u vicce janghe, tagghjàtele ‘a cape e vvedite ca téne l’anille; u téne u vicce nganne, se l’à ggnettute u vicce”*.

Sùbbete i guardje d’u rrè pigghjene u vicce janghe, u tàgghjene ‘a cape e aèssce l’anille.

E tutte quande, n’ata vóte, se mettijene a lluculà: *“Bbrave! Bbrave! Bbrave!”*.

Po’ u rrè, tutte cundende, chiamaje u stròleghe, u rengrazziaje e i dije nu bbèlle rrejale, cume c’ève prummisse.

Accussì quille se pegghjaje ‘a vòrza chjene de denare, ca léve date u rrè, e, tutte prejate, se ne turnàje a casa suje p’a vije da ndò ére venute.

L’INDOVINO

C’erano un re e una regina, che avevano perduto un anello di diamante.

Ora, che faceva il re? Pensava chi poteva indovinare a fargli ritrovare l’anello.

Poi, che cosa è successo? Un tale, un astrologo, andava gridando per la strada: *“Sono l’astrologo, sono l’astrologo, posso indovinare, posso indovinare...”*.

Allora la cameriera si rivolse al re e gli disse: *“C’è un tale che può indovinare chi ha rubato l’anello”*. Allora la cameriera lo chiamò e quello entrò nella reggia.

Ora, il re disse: *“Se tu indovini, è pronto un bel regalo per te, altrimenti ti mando alla forca!”*.

“No, no, - risponde lui – mi devi dare tre giorni di tempo; mi dai tre giorni di tempo, io ci penso, e vediamo chi ha rubato quest’anello”.

Allora lo accompagnò in una stanza e lo fece sistemare lì. In questa stanza l’astrologo pensava, pensava.

E passò il primo giorno. E il primo giorno che passò: *Madonna, e come devo fare’ – disse – Madonna, e come devo fare?”*.

È passato anche il secondo giorno. Ora, al terzo giorno, che lui doveva dire chi era in possesso dell’anello, la notte, se la fece addosso; se la fece addosso per la paura... Allora, come puoi immaginare, si sporcò la camicia, la lavò e la stese fuori sul balcone.

Poi, la cameriera vide che questo qui, il terzo giorno, faceva su e giù nella stanza e diceva: *“Ascolta, senza che vieni, sempre la faccia cacata hai”*.

Quello ce l’aveva con la camicia, invece la cameriera credeva che ce l’avesse con lei. Allora aprì la porta della stanza e, rivolgendosi a lui, disse: *“Vedi che l’anello l’ho preso io.... Ora, come dobbiamo fare, come dobbiamo dire? Noi abbiamo tre tacchini, uno bianco, uno nero e uno verde, possono servire?”*.

Allora disse l’astrologo: *“Prendi l’anello e mettilo nella gola al tacchino bianco, che, domani mattina, io farò il mio lavoro”*. E così fece quella; prese l’anello e lo mise nella gola al tacchino bianco.

Ora, che accadde? Il giorno seguente, il re, la regina, i cortigiani e tutta la gente, in piazza, stavano ad ascoltare quello che l’astrologo diceva.

E quello disse: *“Voi, Maestà, avete tre tacchini, uno bianco, uno nero e uno verde”*.

“Bravo! Bravo! Bravo”, gridarono tutti. E lui aggiunse: *“Prendete il tacchino bianco, tagliateli la testa e vedrete che ha l’anello; ce l’ha il tacchino nella gola, l’ha inghiottito il tacchino”*.

Immediatamente le guardie del re afferrarono il tacchino bianco, gli tagliano la testa e viene fuori l’anello. E tutti, un’altra volta, si misero a gridare: *“Bravo! Bravo! Bravo”*.

Poi il re, tutto soddisfatto, chiamò l’astrologo, lo ringraziò e gli diede il regalo, che gli aveva promesso.

Così quello si prese la borsa piena di soldi, che il re gli aveva dato, e, tutto contento, se ne tornò a casa sua lungo la strada da cui era venuto.